

航空諮詢委員會 AVIATION ADVISORY BOARD

負責事宜

航空諮詢委員會負責就下列事宜向政府提供建議：

- (甲) 與香港民航業政策原則有關之一切廣泛問題，其中包括：
- (i) 香港空運體系之運作與擴展；
 - (ii) 國際性和區域性空運服務；及
 - (iii) 為實施某些政策而須訂定之法制；
- (乙) 政府或會不時向委員會提出特殊之民航問題，要求委員提供意見和作出決定。

RESPONSIBILITY

The Aviation Advisory Board was responsible for advising the Government on :

- (a) All broad policy principles concerning Hong Kong civil aviation, including inter alia,
- (i) The operation and development of the Hong Kong air transport system;
 - (ii) International and regional air transport services; and
 - (iii) Legislations required to give support to such policy matters;
- (b) Any specific matters concerning civil aviation which might be referred to the board from time to time by the Government for comments and decisions.



成員名單

委員會成員如下：

民航處處長（當然主席）
經濟發展及勞工局常任秘書長（經濟發展）
或其代表（當然委員）
香港機場管理局行政總監（當然委員）
香港旅遊發展局總幹事（當然委員）
林宣武太平紳士
馮紀應教授
許漢忠先生
劉少榮先生
馬清煜太平紳士
任德聰先生
湯蕙蘭女士
李國謙先生
董耀中太平紳士
唐寶麟先生
民航處副處長（秘書）

討論事項

委員會於年內召開了一次會議，討論事項包括：

- (i) 香港國際機場的運作；
- (ii) 區內機場的發展；
- (iii) 法例和民用航空運輸協定及相關安排；
- (iv) 航空公司之發展－港龍航空公司；
- (v) 香港國際機場內無線射頻識別行李管理系統進度報告。

MEMBERSHIP

Membership of the Board was as follows:

Director-General of Civil Aviation (ex officio)(Chairman)
Permanent Secretary for Economic Development and Labour
(Economic Development) or his/her representative (ex officio)
Chief Executive Officer, Airport Authority Hong Kong (ex officio)
Executive Director, Hong Kong Tourism Board (ex officio)
Mr Willy Lin Sun-mo, JP
Professor Fung Kee-ying
Mr Stanley Hui Hon-chung
Mr Anthony Lau Siu-wing
Mr Ma Ching-yuk, JP
Mr Alex Yan Tak-chung
Mrs Daisy Tong Yeung Wai-lan
Mr John Li Kwok-heem
Mr Joseph Tung Yao-chung, JP
Mr David Turnbull
Deputy Director-General of Civil Aviation (Secretary)

ITEMS DISCUSSED

The Board met one time during the year. Items discussed included :

- (i) Operation of the Hong Kong International Airport;
- (ii) Airport developments in the region;
- (iii) Legislation, Air Services Agreements and related arrangements;
- (iv) Airline Developments – Dragonair;
- (v) Progress update on Radio Frequency Identification (RFID) Based Baggage Management System at HKIA.

結語

航空業對本港經濟發展尤為重要，近年航空業亦日益蓬勃。有見及此，政府在二零零五年九月一日成立了一個新的航空發展諮詢委員會，以取代航空諮詢委員會。新成立的航空發展諮詢委員會由經濟發展及勞工局局長擔任主席，就全面的民航事務向政府提供意見。

政府衷心多謝航空諮詢委員會所有成員在過去多年作出的貢獻。他們的寶貴意見協助政府制定政策和措施，推動香港航空業迅速發展和增長。

CONCLUSION

With the increasing importance of the aviation industry to the Hong Kong economy and expanded activities in this market, the Government established a new Aviation Development Advisory Committee on September 1, 2005 to replace the Aviation Advisory Board. This new committee is chaired by the Secretary for Economic Development and Labour to advise the Government on the full spectrum of aviation-related matters.

The Government extended sincere thanks to the members of the Aviation Advisory Board for their valuable service in the past years. Their advice and contributions greatly assisted the Government in formulating policy and measures to facilitate the significant growth of the local aviation industry.